

關於公署

About the PCPD

個人資料(私隱)諮詢委員會

私隱條例第11(1)條訂明須設立個人資料(私隱)諮詢委員會，在個人資料私隱或條例的施行事宜方面，向私隱專員提供意見。個人資料(私隱)諮詢委員會的成員由政制及內地事務局局長委任，主席由私隱專員出任。

Personal Data (Privacy) Advisory Committee

Section 11(1) of the Ordinance provides for the establishment of the Personal Data (Privacy) Advisory Committee to advise the Commissioner on matters relevant to the privacy of individuals in relation to personal data or the implementation of the Ordinance. Chaired by the Commissioner, the meeting comprises members appointed by the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs.

政制及內地事務局局長在2009年10月委任下列人士為諮詢委員會成員，任期兩年，由2009年10月1日起生效。

In October 2009, the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs appointed the following persons to be members of the Committee for a period of two years with effect from 1 October 2009.

陳振彬先生, SBS, JP
寶的集團主席

Mr. Bunny Chan Chung-bun, SBS, JP
Chairman, Prospectful Holdings Ltd.

蔡惠琴女士
泰田、麥基爾國際顧問有限公司
主任顧問及總經理

Ms. Virginia Choi Wai-Kam
Managing Consultant & Country Manager,
Tamty McGill Consultants International Ltd.

周永健先生, SBS, JP
王澤長、周淑嫻、周永健律師行合伙人

Mr. Anthony Chow Wing-kin, SBS, JP
Partner, Peter C Wong, Chow & Chow

夏淑玲女士
數碼香港董事

Ms. Shirley Ha Suk-ling
Director, Digital Hong Kong.com

蕭世和先生, BBS
星島報業總編輯

Mr. Siu Sai-wo, BBS
Chief Editor, Sing Tao Newspaper Group Ltd.

譚國翹先生
資訊科技服務(香港)有限公司董事總經理

Mr. Edwin Tam Kwok-kiu
Managing Director, InfoTech Services (H.K.) Ltd.

葉志光博士
精棉發展有限公司董事總經理

Dr. Dennis Yip Chi-kwong
Managing Director, Gemmy Development Co. Ltd.

政制及內地事務局副秘書長 或
首席助理秘書長

Deputy Secretary for Constitutional and Mainland Affairs
or Principal Assistant Secretary for Constitutional and
Mainland Affairs

在本年報期間，個人資料(私隱)諮詢委員會分別於2009年7月10日、9月24日及2010年2月9日舉行了第二十六、二十七及二十八次會議。會議的主要討論項目包括納入及不納入公眾諮詢文件的修例建議、《行政安排備忘錄》有關海外職務訪問的修訂、審計署署長於「衡工量值」審計報告所提出的建議和私隱專員的跟進行動、公署的策略計劃和業務計劃，以及不符合私隱條例45日期限規定的風險評估。

During the reporting period, the Committee held its 26th, 27th and 28th meetings on 10 July 2009, 24 September 2009 and 9 February 2010 respectively. Major agenda items for discussion by members at these meetings covered the legislative amendment proposals included and those not included in the Public Consultation Paper, the amendments of the Memorandum of Administrative Arrangement on overseas duty visits, the recommendations given in the “value-for-money” audit report issued by the Director of Audit and the follow up actions by the Commissioner, the Strategic and Business Plans for PCPD and the risk assessment of the non-compliance with the 45-day requirement under the Ordinance.



主席 Chairman

吳斌 先生, JP
Mr. Roderick B. Woo, JP
個人資料私隱專員
Privacy Commissioner for Personal Data

委員 Members



陳振彬先生, SBS, JP
Mr. Bunny Chan Chung-bun, SBS, JP
寶的集團主席
Chairman,
Prospectful Holdings Ltd.



蔡惠琴女士
Ms. Virginia Choi Wai-Kam
泰田·麥基爾國際顧問有限公司
主任顧問及總經理
Managing Consultant &
Country Manager,
Tamty McGill Consultants
International Ltd.



周永健先生, SBS, JP
Mr. Anthony Chow Wing-kin, SBS, JP
王澤長、周淑嫻、
周永健律師行合夥人
Partner, Peter C Wong,
Chow & Chow



蕭世和先生, BBS
Mr. Siu Sai-wo, BBS
星島報業總編輯
Chief Editor, Sing Tao
Newspaper Group Ltd.



夏淑玲女士
Ms. Shirley Ha Suk-ling
數碼香港董事
Director,
Digital Hong Kong.com



譚國翹先生
Mr. Edwin Tam Kwok-kiu
資訊科技服務(香港)有限公司
董事總經理
Managing Director,
InfoTech Services (H.K.) Ltd.



葉志光博士
Dr. Dennis Yip Chi-kwong
精棉發展有限公司董事總經理
Managing Director,
Gemmy Development Co. Ltd.



莊幼玲女士
Ms. Christina Chong
政制及內地事務局
首席助理秘書長
Principal Assistant
Secretary for
Constitutional and
Mainland Affairs

科技發展常務委員會

私隱條例第8(1)(f)條規定，私隱專員須對資料處理及電腦科技進行研究及監察其發展，以顧及該等發展在個人資料方面對個人私隱相當可能有的不利影響。

The Standing Committee on Technological Developments

Section 8(1)(f) of the Ordinance provides that the Commissioner shall undertake research into, and monitor developments in, the processing of data and computer technologies in order to take account of any likely adverse effects such developments may have on the privacy of individuals in relation to personal data.

為協助私隱專員履行上述職能，科技發展常務委員會於2010年1月成立，成員包括下述人士：

In facilitating the Commissioner to perform the above function, a Standing Committee on Technological Developments was established in January 2010 composing of the following members:

白景崇教授

香港大學社會科學研究中心總監

Professor John Bacon-Shone

Director, Social Science Research Centre, University of Hong Kong

鄒錦沛博士

香港大學計算機科學系副教授

Dr. K P Chow

Associate Professor, Department of Computer Science, University of Hong Kong

何仲平醫生, MH

香港醫學會資訊科技委員會主席

Dr. Ho Chung-ping, MH

Chairman, Information Technology Committee, Hong Kong Medical Association

譚偉豪博士, JP

立法會議員

Dr. Hon Samson Tam Wai-ho, JP

Legislative Council

**私隱專員及副私隱專員
(擔任聯合主席)**

**Privacy Commissioner and Deputy Privacy Commissioner
(as co-chairpersons)**

委員會於2010年1月8日舉行首次會議，討論生物辨識資料及其對個人資料私隱的影響。

The Committee held its first meeting on 8 January 2010 to discuss about biometric data and its impact on personal data privacy.

公署組織架構圖 Organization Chart

公署由私隱專員掌管，負責全面監察和監管條例的施行，並促使各界依從條例的規定。此外，私隱專員亦負責管理公署的整體行政工作。副個人資料私隱專員在公署的整體行政及策劃方面協助私隱專員，同時亦負責與個人資料私隱有關的各項政策問題。

在本年報期完結時，公署的職員編制為47人，分別在七個部門工作。

The PCPD is headed by the Commissioner who has overall responsibility for promoting, monitoring and supervising compliance with the Ordinance and administering the activities of the PCPD. A Deputy Privacy Commissioner for Personal Data assists the Commissioner in the overall administration and strategic planning of the PCPD. She also has responsibility for policy issues relating to personal data privacy.

The PCPD had a total establishment of 47 staff at the end of the period under review and was organized in 7 divisions.

